

# Hab

## Chapter 2

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

לראות אצפה מצור על-על אמתיהא אמרה משמרמ על- 1  
দেখতে- এবং-আমি-দেখব দুর্গের উপরে- এবং-আমি-স্থিত-হব আমি-দাঁড়াব আমার-প্রহরার-জায়গায় উপরে-  
H7200 H6822 H4692 H3320 H5975 H4931

תוכחה על-על אשיב ומה כי ידבר-מה תוכחה  
আমার-তিরস্কারের বিষয়ে- আমি-উত্তর-দেব এবং-কী আমার-মধ্যে তিনি-বলবেন- কী-  
H7725 H4100 H1696 H4100

“আমি প্রহরীর মতো দাঁড়িয়ে থাকবো এবং লক্ষ্য রাখবো। প্রভু আমাকে কি বলবেন তা দেখার জন্য আমি অপেক্ষা করবো। তিনি কি ভাবে আমার প্রশ্নের উত্তর দেন তা জানবার জন্য আমি অপেক্ষা করবো।”

הלכות על-על וברא קצוה ויאמר יהוה ויעני- 2  
ফলকগুলির উপরে- এবং-স্পষ্ট-কর দর্শন লেখ এবং-বললেন যিহোবাহ এবং-উত্তর-দিলেন-আমাকে  
H3871 H0874 H2377 H3789 H0559 H3068

למען קרא ירון  
যেন- তাতে যে-পড়ে দৌড়াতে-পারে  
H7121 H7323 H4616

প্রভু আমাকে উত্তর দিলেন, “আমি তোমাকে যা দেখাই তা লেখো। যাতে লোকরা সহজভাবে পড়তে পারে তার জন্য পরিষ্কার অক্ষরে লিখবে।”

אם-יכזב ולא לקן ויפח למותך ווד כי 3  
যদি- মিথ্যা-হবে এবং-না শেষের-দিকে এবং-সে-শ্বাস-নেয় নির্ধারিত-সময়ের-জন্য দর্শন এখনও কারণ  
H3576 H3808 H7093 H6315 H4150 H2377 H5750

יאחר ל א יבא ב כי- ל וכה-תמהמה  
সে-দেখি-করবে না সে-আসবে আসতেই কারণ- তার-জন্য অপেক্ষা-করো- সে-দেখি-করে  
H0309 H3808 H0935 H0935 H2442 H4102

এই বার্তাটি ভবিষ্যতের এক বিশেষ সময়ের জন্য। এই বার্তাটি ভবিষ্যতের এক বিশেষ সময়ের জন্য। এই বার্তাটি সমাপ্তি সম্পর্কে। এটা সত্যিই ঘটবে। মনে হতে পারে যে সময়টা কখনও আসবে না। কিন্তু ধৈর্য ধরো এবং এর জন্য অপেক্ষা করো। সেই সময় আসবে, দেবী হবে না।

יחיה: באמונתו וצדק בו וישף ל-על-הנה 4  
বাঁচবে তার-বিশ্বাসতায় কিন্তু-ধার্মিক তার-মধ্যে তার-প্রাণ সঠিক না- সে-গর্বিত দেখ  
H2421 H0530 H6662 H5315 H3474 H3808 H2009

যারা শুনতে আগ্রহী নয়, তাদের এই বার্তাটি সাহায্য করবে না: কিন্তু যে ব্যক্তিগতিক কাজ করে সে তার আনুগত্যের জন্য বেঁচে থাকে।”

הרתיב אשר ינוח ולא יתיר נזר בנותך ויהי-כי-וא 5  
প্রশস্ত-করেছে যে সে-বিরাম-করে এবং-না অহংকারী পুরুষ বিশ্বাসঘাতক মদ্য কারণ- এবং-আরও  
H7337 H3808 H3093 H1397 H0898 H3196 H0637

אליו ויאמר ישבע ולא כמות אה-ושף-כשאו  
তার-কাছে এবং-সে-একত্রিত-করেছে সে-তৃপ্ত-হয় এবং-না মৃত্যুর-মতো এবং-সে তার-প্রাণকে পাতালের-মতো  
H0413 H0622 H7646 H3808 H4194 H1931 H5315 H7585

העמים: כל-אליו ויקבץ  
জনগণকে সমস্ত- তার-কাছে এবং-সে-একত্রিত-করেছে জাতিগণকে সমস্ত-  
H3605 H0413 H6908 H3605

ঈশ্বর বললেন, “মদ একজন লোককে বোকা বানাতে পারে। একই ভাবে, একজন শক্তিশালী লোকের গর্ব তাকে বোকা বানাতে পারে; কিন্তু সে শান্তি পাবে না। মৃত্যুর মত, সে কখনও সন্তুষ্ট থাকবে না। সে অন্যান্য জাতিদের পরাস্ত করার জন্য লড়াই চালিয়ে যাবে। সে ওই সব লোকদের বন্দী করে নিয়ে যাবার কাজ চালিয়ে যাবে।”

6  
 וַיֵּאמְרוּ לֹא תִירָתָהּ וּמְלִיצָה וְשָׂאָה מְשַׁלְּלָה עֲלֵי וְכָל אֵלֶּה הָאֵלֶּה הָאֵלֶּה 6  
 এবং-বলবে তার-জন্য ধাঁধাগুলি- এবং-ব্যঙ্গকথা তুলবে প্রবাদ- তার-বিরুদ্ধে সকলে এরা কি-না-  
[H0559](#) [H2420](#) [H4426](#) [H5375](#) [H4912](#) [H3605](#) [H0428](#) [H3808](#)

וְהָיָה הַמְּדַבֵּר לֹא יִשְׁמָע וְהַמְּדַבֵּר לֹא יִשְׁמָע 7  
 জামিন-দিয়ে তার-উপরে এবং-যে-ভারী-করে কতদিন পর্যন্ত- তার না- যে-স্বূপ-করে- হায়  
[H5671](#) [H3513](#) [H4970](#) [H5704](#) [H3808](#) [H1945](#)

কিন্তু খুব শীঘ্রই ওই সব লোকরা তাকে দেখে হাসবে। তারা তার পরাজিত হবার ব্যাপারটা গল্প করে বলবে। তারা হাসবে আর বলবে, 'হায়রে! মানুষটা এত কিছু জিনিস নিয়েও সেগুলি তার কাছে রাখতে পারবে না। সে ঋণ সংগ্রহ করে নিজেকে ধনী করে তুলেছিল।'

7  
 וְהָיָה הַמְּדַבֵּר לֹא יִשְׁמָע וְהַמְּדַבֵּר לֹא יִשְׁמָע 7  
 এবং-তুমি-হবে যারা-কাঁপায়-তোমাকে এবং-জেগে-উঠবে যারা-কামড়ায়-তোমাকে উঠবে হঠাৎ কি-না  
[H1961](#) [H2111](#) [H6974](#) [H6621](#) [H3808](#)

וְהָיָה הַמְּדַבֵּר לֹא יִשְׁמָע 8  
 তাদের লুণ্ঠনের-জন্য-  
[H4933](#)

"শক্তিশালী পুরুষ, তুমি লোকের কাছ থেকে অর্থ নিয়েছ। এক দিন ওই লোকরা সচেতন হয়ে উঠবে এবং কি ঘটেছে তা বুঝতে পারবে। তখন তারা তোমার বিরুদ্ধে দাঁড়াবে। তখন তারা তোমার কাছ থেকে জিনিসপত্র নিয়ে নেবে এবং তুমি খুবই ভয় পেয়ে যাবে।"

8  
 וְהָיָה הַמְּדַבֵּר לֹא יִשְׁמָע 8  
 জনগণ অবশিষ্ট- সমস্ত- লুণ্ঠন-করবে-তোমাকে অনেক জাতিগণকে লুণ্ঠন-করেছ তুমি কারণ  
[H3605](#)

וְהָיָה הַמְּדַבֵּר לֹא יִשְׁמָע 9  
 প তার-মধ্যে বাসিন্দাদের এবং-সমস্ত- নগর- দেশের এবং-সহিংসতা- মানুষের থেকে-রক্তের-  
[H3427](#) [H3605](#) [H7151](#) [H0776](#) [H2555](#) [H0120](#) [H1818](#)

তুমি বহু জাতির কাছ থেকে জিনিস চুরি করেছ সেজন্য ওই লোকরা তোমার কাছ থেকে অনেক কিছু নিয়ে নেবে। তুমি বহু লোককে হত্যা করেছ। তুমি বহু জায়গা এবং শহর ধ্বংস করেছ। সেখানকার সব লোকদের হত্যা করেছ।

9  
 וְהָיָה הַמְּדַבֵּר לֹא יִשְׁמָע 9  
 রক্ষা-পেতে- তার-বাসা উচ্ছে- রাখতে- তার-বংশের-জন্য মন্দ লাভকে- যে-লাভ-করে- হায়  
[H5337](#) [H7064](#) [H4791](#) [H1215](#) [H1214](#) [H1945](#)

וְהָיָה הַמְּדַבֵּר לֹא יִשְׁמָע 10  
 মন্দের হাত-থেকে-  
[H3709](#)

"হ্যাঁ, অন্যায় কাজ করে যে ধনী হচ্ছে তার পক্ষে সেটা খুবই খারাপ হবে। সেই লোকটি নিরাপদ জায়গায় বাঁচার জন্য ওই কাজগুলি করছে। সে ভাবছে যে তার কাছ থেকে অন্য লোকদের চুরি করা সে বন্ধ করবে; কিন্তু তার ভাগ্যে খারাপ ঘটনাই ঘটবে।"

10  
 וְהָיָה הַמְּדַבֵּר לֹא יִשְׁמָע 10  
 এবং-পাপ-করছ অনেক জনগণকে সমাপ্ত-করছ- তোমার-বংশের-জন্য লজ্জা- তুমি-পরামর্শ-দিয়েছ  
[H2398](#) [H7096](#) [H1322](#) [H3289](#)

וְהָיָה הַמְּדַבֵּר לֹא יִשְׁמָע 11  
 তোমার-প্রাণের-বিরুদ্ধে  
[H5315](#)

"তুমি বহু লোককে ধ্বংস করার পরিকল্পনা করেছ; কিন্তু ঐ সকল পরিকল্পনায় তুমিই লজ্জিত হবে। তুমি অনেক মন্দ কাজ করেছ এবং তুমি তোমার জীবনটাকেই হারাবে।"

11  
 וְהָיָה הַמְּדַבֵּר לֹא יִשְׁמָע 11  
 প উত্তর-দেবে-তাকে কাঠ-থেকে এবং-কড়িকাঠ চিৎকার-করবে দেওয়াল-থেকে পাথর কারণ-  
[H6086](#) [H3714](#) [H2199](#) [H7023](#) [H0068](#)

পাথরের দেওয়ালগুলি তোমার বিরুদ্ধে চিৎকার করে উঠবে। এমনকি, তোমার নিজের বাড়ীর কাঠের ছাদের কড়ি-বরগাগুলোও স্বীকার করবে যে তুমি অন্যায় করেছ।



מִסְכָּה מִסְכָּה 18  
 ঢালাই-করা-মূর্তি তার-নির্মাণা খোদাই-করেছিল-তাকে কারণ খোদাই-করা-মূর্তি উপকার-করে কী-  
 H3336 H6458 H6459 H3276 H4100

לְשׂוֹת לְשׂוֹת  
 তৈরি-করতে তার-উপরে তার-নির্মিত-বস্তুতে তার-নির্মাণা নির্ভর-করেছে কারণ মিথ্যার এবং-শিক্ষক-  
 H3336 H3335 H0982 H8267

ס : אֱלֹהִים אֱלֹהִים  
 স বোবা মূর্তিগুলি  
 H0483 H0457

সেই লোকটির ভ্রান্ত দেবতা তাকে সাহায্য করবে না | কারণ সেটা কেবল মূর্তিই যা ধাতু দিয়ে মোড়া | এটা কেবল মাত্রই মূর্তি | সে জন্য যে লোকটি মূর্তি তৈরী করেছে সে মূর্তির কাছ থেকে সাহায্য পাবার আশা করতে পারে না | সেই মূর্তিটি কথাও বলতে পারে না |

אָהָה אָהָה  
 তা দেখ- শোখাবে তা নীরব পাথরের-প্রতি জাগো জাগো কাঠের-প্রতি যে-বলে হয়  
 H1931 H2009 H1931 H1748 H0068 H5782 H6974 H6086 H0559 H1945

בְּקִרְבּוֹ : אֵין אֵין  
 তার-মধ্যে নেই আত্মা এবং-কোনো- এবং-রূপা-দিয়ে সোনা- স্থির  
 H7130 H0369 H7307 H3605 H3701 H2091 H8610

এটা সেই লোকটির পক্ষে খুবই খারাপ হবে যে কাঠের মূর্তিকে বলে, “উঠে পড়ো!” এটা লোকটির পক্ষে খুবই খারাপ হবে যে, যে পাথর কথা বলতে পারে না তাকে বলে, “জেগে ওঠো!” এসব জিনিস তাকে সাহায্য করতে পারবে না | সেই মূর্তিটি হয়তো সোনা এবং রূপার দ্বারা আবৃত হতে পারে কিন্তু সেই মূর্তিতে কোন প্রাণ নেই |

פ : אֶרֶץ אֶרֶץ  
 প পৃথিবী সমস্ত- তাঁর-সামনে-থেকে নীরব-থাকো তাঁর-পবিত্রতার মন্দিরে- কিন্তু-ষিহোবাহ  
 H0776 H3605 H6440 H2013 H6944 H1964 H3068

কিন্তু প্রভু হলেন অন্য রকম! প্রভু তাঁর পবিত্র মন্দিরে আছেন | সে জন্য সমস্ত পৃথিবী নিস্তব্ধ হবে এবং প্রভুর সামনে সম্মান প্রদর্শন করবে |